

TABLE OF CONTENTS

Inside Cover Page	ii
Inside Title Page.....	iii
Declaration Page	iv
Dedication Page	v
Acknowledgement.....	vii
Tables of Contents.....	x
List of Tables.....	xii
Abstract	xiii
Abstrak	xiv
CHAPTER I INTRODUCTION	1
1.1 Background of the Study	1
1.2 Statements of the Problem.....	6
1.3 Objectives of the Study	6
1.4 Significance of the Study.....	7
1.5 Scope and Limitation.....	7
1.6 Definition of Key Terms.....	7
CHAPTER II LITERATURE REVIEW	8
2.1 Theoretical Framework	8
2.1.1. Automatic Translation.....	8
2.1.2. Machine Translation Errors.....	11
2.2 Review of Related Studies.....	19
CHAPTER III METHODS OF THE STUDY	23
3.1 Research Approach.....	23
3.2 Source of Data	23
3.3 Techniques of Data Collection	24
3.4 Techniques of Data Analysis	24
CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSION	26
4.1 Research Findings	26
4.2 Discussion.....	27

4.2.1	Translation Errors.....	28
4.2.2	Types of Translation Errors	31
4.2.2.1	Missing Words	31
4.2.2.2	Word Order.....	33
4.2.2.3	Incorrect Words.....	35
4.2.2.3.a	Wrong Lexical Choice.....	35
4.2.2.3.b	Incorrect Disambiguation.....	37
4.2.2.3.c	Incorrect Form	39
4.2.2.3.d	Extra Word Error.....	40
4.2.2.4	Unknown Words.....	41
4.2.2.4.a	Unknown Stem Error.....	41
4.2.2.4.b	Unseen Form Error.....	43
4.2.2.5	Punctuation.....	44
4.3	Interpretation	46
CHAPTER V CONCLUSION & SUGGESTION.....		52
5.1	Conclusion.....	52
5.2	Suggestion	53
REFERENCES.....		54
APPENDICES.....		57

LIST OF TABLES

Table 4.1	The Types of Machines Translation Errors.....	27
Table 4.2	Examples of Missing Content Words.....	31
Table 4.3	Example of Local Range Word Order Based on Word Level	33
Table 4.4	Example of Long Range Word Order Based on Word Level..	34
Table 4.5	Examples of Wrong Lexical Choice.....	35
Table 4.6	Examples of Incorrect Disambiguation	38
Table 4.7	Example of Incorrect Form.....	39
Table 4.8	Examples of Extra Word Error.....	40
Table 4.9	Examples of Unknown Stem	42
Table 4.10	Examples of Unseen Form.....	43
Table 4.11	Examples of Punctuation Errors.....	45